

## Statens kartverk

DIJ VUE. / DERES REF: BIEJJIE / DATO:  
22.11.2023

MIJ VUE. / VÅR REF: AAMHTSREERIJE / SAKSBEHANDLER:  
23/6493-1 Maria Louise Sara

Postboks 600 Sentrum  
3507 HØNEFOSS

## Helgelaante/ Helgeland

I forbindelse med navnesak for samiske parallellnavn på domstolene, så kom det fram at Helgeland har ett samisk parallellnavn. Dette navnet er i daglig bruk.

I samråd med Statens kartverk røyses det herved stedsnavnsak for det sørsamiske parallellnavnet for Helgeland. Den samiske navnetjenestens tilrådning er: **Helgelaante**.

Stedsnavnet tilrådes i henhold til § 1. Skrivningen følger gjeldende rettskrivningsprinsipp i nordsamisk, § 4. Denne paragrafen vektlegger også lokal uttale. Allmenn kjente ord skal likevel følge gjeldende rettskriving, lovforskriften § 4.

Stedsnavnloven § 8 vektlegger lokale organisasjoners rett til å uttale seg i stedsnavnsaker som de har en særlig tilknytning til. Kommunen har ansvar for å kunngjøre at det er reist navnesak og sende varsel om saka og kopi av stedsnavnkonsulentens tilrådninger til de lokale foreningene. Høringstida er to måneder. Vi ber kommunen om å sende høringssvarene tilbake til oss, eventuelt melding om gjennomført høring uten innspill, slik at navnekonsulenten kan gi endelig tilrådning.

---

Nommeaamhtesen sjiekenisnie saemien parallellenommi bijre digkiereaktide, damtoes sjidti Helgeland saemien parallellenommem åtna. Daate nomme lea biejjieladtje åtnosne.

Rååresjimmesne Statens kartverkine dan gaavhtan sijjienommeamhtese tseegkesávva áarjelsaemien parallellenommese Helgelandese. Saemien nommedienesjen raerie lea **Helgelaante**.

Sijjienommem juvnehtibie § 1 mietie. Nomme reaktatjalemeprinsihpen mietie Sijjienommelaakesne § 4 tjaalasávva. Daate paragraafe aaj leavloem beaja guktie nomme dajvesne jeahtasávva. Sijhme áehpies baakoeh edtjeh læjhkan reaktatjalemen mietie árrोध, laakemieriedimmie § 4.

Sijjienommelaake § 8 tjierteste voenges organisasjovni reaktam sijjienommeamhtesinie lahtestidh mejtie sjiere ektiedimmiem utnieh. Tjietlen lea diēdte bæjhkoehidh nommeamhtse lea tseegkesovveme jih biēljelimmieamhtesen bijre jih kopijem sijjienommekonsulenten juvnehtimmijste voenges siebride seedtedh. Govlehtimmiemierie lea göökte askh. Mijjeh tjiettem birrebe govlehtimmiēvaestiedasside bäästede seedtedh mijjese, jallh biēvnesem seedtedh tjirrehtamme govlehtimmien bijre lahtesi namhtah, guktie nommekonsulente maahta minngemes juvnehtimmie bātedh.

Heelsegh / Med vennlig hilsen

Risten Turi Aleksandersen  
ossodatdirektevra/avdelingsdirektør

Maria Louise Sara  
ráđdeaddi/rådgiver

*Tjaatsege lea elektrovneles jááhkesjamme jih seedtesávva vuelietjaalegaph. /*

*Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.*